

Angol-Magyar kötés / horgolás szótár

Angol	Magyar
* _ *	* -tól - * -ig
1 inch=2,54 cm	1 cm = 0,39 inch
2 rows garter st	2 sor lustakötés
a crochet stitch	horgolt szem
acrylic	akril
alike, similiary	hasonlóan
all	minden
also	is
alternate (alt)	váltakozva
alternately (alt)	váltakozva
alternative (alt)	választhatóan, változat
altogether	összesen
always	mindig
approximately	körülbelül, kb.
arm (sleeve)	ujj
armhole	karöltő
at the same time	egyidejűleg, ugyanakkor, egyúttal
back	a (darab) háta, hátsó része
back loop (of st)	a szem hátsó hurka

ball	gombolyag
begin(ning)	kezd, kezdődik
behind	mögött, mögé
bind off (BO)	leláncol
bobble	bogyó (mintánál)
body	törzs, derék
body	a törzs rész (az eleje és a hátulra)
border	szél
buttonhole	gomblyuk
buttons	gomb
cable needle, cn	segéd tű
cap, hood	sapka
cardigan	kabát, kardigán
cast off / fasten off	leláncol
cast on (CO)	felszed (szemet)
casting off	leláncol
center	közép, közepe
central stitch	a középső szem
Chain stitch (ch)	láncszem
chest measurement	mellbőség
circular needle	körkötőtű
collar	gallér
color	szín
continue	fogytatni
cotton	gyapjú

crochet	horgolni
crochet border	horgolt szegély
crochet hook	horgolótű
cross	keresztez
cross stitch	keresztöltés, keresztszemes
cuff	mandzsetta
divide	osztani
divide at the center	a felénél kettéoszt, elfelez
divided on 4 double-pointed needles	a 4 harisnyakötőtűre felszed
Double crochet (dc)	1 ráhajtásos pálca
double pointed needles	harisnyakötőtű, zoknikötőtű
Double treble crochet (dtr)	kétráhajtásos pálca
draw through a loop	a fonalat a hurkon áthúz
dress	ruha
drop a stitch	1 szemet leejt
drop a stitch	1 szemet leejteni
each	minden egyes
edge	szél
edge stitch	szélszem
elastic	gumiszalag
embroidery	hímzés
even	egyenletesen, egyöntetű
every	minden
every	minden egyes
every other	minden második

except	azon kívül
explanation	magyarázat
eyelet pattern	azsúr minta
fasten off	a fonalat elvágni
finishing	lezár, befejez
first	első
fishermans rib	patentminta
fold	hajtani
following	következő
front band (with buttonholes)	(eleje) gomblyuk szegély
front edge	eleje szegély
front loop	első szem
front piece	eleje
front side (of work), right side, RS	a munka színe, eleje
garter st	lustakötés
garter stitch	lustakötés
garter stitch (2 rows)	Lustakötés
gauge(US), tension (UK)	kötéspróba
half fishermans rib	félpatent
hank of yarn, skein	fonal, kötél
hem	szegély
hips	csípő
including	beleértve
increase	szaporít
k1p1, knit one, purl one	1 sima, 1 fordított

k2tog knit 2 together	2 szemet simán összeköt
knit	kötni
knit in the round	körbe kötés
knit into back of stitch	a tűt a szem hátsó hurkába szúrni
knit row	a munka színe
knit stitch, stockinette st	sima szem
knitting	kötés, kötő
knitting needle	kötőtű
lace	csipke, éle vmnike
last	utolsó
left	bal
length	hosszúság
lengthwise	végig
long	hosszú
loop	hurok
loop	hurok, masni
measure	mérni
measurement	méret
miss/pass over/skip	átugrani
months	hónap
moss stitch	rizsminta
multiple mult	több
neckband	a nyakkivágás szegélye
neckline	Nyakkivágás
needle	tű

Note	megjegyzés
number of rows	a sorok száma
number, no	szám, mennyiség
one	egy
one size	egy méret
only	csak
opening	nyílás, nyitás
opposite side	a másik oldal
or	vagy
over	fölé, fölött
over each other	egymás fölé
p2tog - purl 2 together	2 szemet fordítottan összeköt
pass the slip stitch over (psso)	a leemelt szemet áthúzni
pattern	Minta
pattern	leírás, utasítás, minta
pattern repeat	mintaegység
pick up	felszed
place	fektetni, helyezni
place	helyezni, rakni
place on stitch holder	a szemetek segédtűre tenni
pm - place marker	1 szemjelölőt behelyez
pocket	táska
pound (lbs)	súly
previous	előző
previous row	az előző sor

pullover/sweater	pulóver
purl stitch, p	fordított szem
remaining	a maradék
remaining	a fennmaradó, maradék
repeat (rapport)	egység (mintánál)
reverse	
reverse stocking stitch	fordított harisnyakötés
rib	szegély
ribbed knitting	bordás minta
right	jobb
right front	a munka színe, eleje
right needle	jobb tű
right side	a munka színe
round	körbe, körben, körül
row of eyelet holes	áttört minta
row, round	sor, kör
same	ugyanaz
scarf	sál
seam	varrás
second	a második
separate, separated	külön
shape	forma, fazon
short	rövid
shoulder	váll
shoulder seams	váll varrás

size	méret, nagyság
skip a stitch	1 szemet átugrik
skirt	szoknya
sleeve top/cap shaping	váll forma
slip 1 stitch, sl 1	1 szemet leemel
slip one knitwise (sl1 kw)	1 szemet simán leemel
slip stitch (sl st)	hamis kispálca, kúszószem
slope	ferde
small	kicsi, kis
split	slicc, nyílás, rés, hasíték
stitch	öltés, szem
stitch holder	szemtartó
stitch, st	szem
stockinette stitch (St st)	harisnyakötés, sima kötés
stocking stitch s/s	sima / harisnyakötés
stretch	nyújt
stretch	kinyújt, kihúz
stripes	csík
suitable	helyénvaló, odaillő
take in / decrease	fogyaszt
tension (UK), gauge (US)	kötéspróba
then	aztán, azután
then	aztán
through	át, keresztül
times	x (-szer)

top shaping	karöltő
turn (the work)	megfordítja a munkát
turtle neck	garbó, magas nyakú
twisted or crossed stitch	a csavart szem
UK:Half treble crochet US:Half double crochet	félpálca
UK: Triple treble crochet, US:Double treble crochet	kétráhajtásos pálca
work (knitting)	munka (darab)
work a multiple of	osztható...
wrong side, WS	a munka visszája
yarn	fonal
yarn behind	a fonalatmögött vezet
yarn forward	a fonalat ...előtt vezet
yarn round needle	ráhajtás
year	év, éves
YO yarn over	ráhajtás

